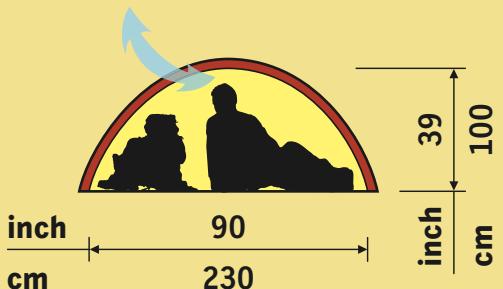


UNNA



All product features and measurement values, including tent weight and pole length, may vary somewhat from what is shown in our catalog, other printed items, and on our web site. Such differences can occur because of alterations in the design and production process and/or natural variations in the materials.

EUROPE

Hilleberg the Tentmaker AB
Box 25
S-832 51 Frösön, Sweden
TEL: +46 (0)63 57 15 50
FAX: +46 (0)63 57 15 65
tentmaker@hilleberg.se

OUTSIDE OF EUROPE

Hilleberg the Tentmaker, Inc.
14790 NE 95th Street
Redmond, WA 98052 USA
TEL: +1 (425) 883 0101
FAX: +1 (425) 869 6632
TOLL FREE: 1 (866) 848 8368 (N. AMERICA ONLY)
tentmaker@hilleberg.com

WWW.HILLEBERG.COM

HILLEBERG

THE TENTMAKER

Adrian Jonsson Borg

UNNA

Daniel Ranta/water

SV

Välkommen till ditt nya Hilleberg Unna!

Du har investerat i ett högkvalitetstält, så tag väl hand om det. Vi rekommenderar att du läser instruktionshäftet noggrant innan du sätter upp ditt tält och att du tränar ordentligt på att sätta upp och ta ner det innan du går ut på din första tur.

Trots sin låga vikt är Unna mycket starkt om det används korrekt, men det kräver noggrann skötsel och handhavande för att fungera optimalt. Följ alla anvisningarna i detta häfte så kommer Unna att fungera väl för dig under många år.

EN

Welcome to your new Hilleberg Unna!

You have invested in a truly high-end, high quality tent, so take care of your investment. We strongly recommend that you read these instructions completely before setting up your tent, and that you practice setting up your tent at home before taking it on a backcountry trip.

Despite its light weight, the Unna is exceptionally strong if used correctly, but it does require proper care and handling to function at its full potential. Follow ALL directions in this booklet. Doing this will ensure the greatest longevity of your tent and the maximum benefit to you.

DE

Willkommen zu Deinem neuen Hilleberg Unna!

Du hast mit diesem Zelt ein hochqualitatives Produkt erworben und solltest es auch dementsprechend handhaben. Wir empfehlen Dir, diese Anleitung vor dem ersten Aufbau Deines Zeltes gründlich durchzulesen und den Aufbau zu üben, bevor Du mit Deinem neuen Zelt die erste Tour unternimmst.

Trotz seines geringen Gewichts ist das Unna bei korrekter Anwendung extrem belastbar. Um optimal zu funktionieren, bedarf es jedoch sorgfältiger Pflege und Handhabung. Folge allen Anleitungen, so wirst Du an diesem Zelt lange Freude haben.

SV

Unna innehåller följande

Yttertält i Kerlon 1200, hopkopplat med innertält. Monterade linor 6 st med linsträckare. Två 387 cm x 9 mm stänger. Markpinnar 12 st. Packpåsar för tält, stänger och pinnar. Extra stångdel 1 st. Reparationshylsa 1 st. Instruktionsbok.

OBS: Det finns 12 pinnfästen på Unna. Eftersom Unna är helt fristående behövs inga markpinnar för att ställa upp det. Vi rekommenderar dock att du alltid fäster alla markpinnar och linor, eftersom vädret kan ändras snabbt.

EN

What's included with the Unna

One outer tent in Kerlon 1200 connected to one inner tent; 6 attached guy lines with line runners; two 387 cm x 9 mm; 12 pegs; stuff bags for tent, poles and pegs; one spare pole section; one pole repair sleeve; and an instruction booklet.

NOTE: There are 12 possible peg points on the Unna. Since the Unna is fully freestanding, it does not require any pegs for pitching. However, we recommend that you make using all peg points and guy lines part of your normal routine since weather in the backcountry is always unpredictable!

DE

Unna Inhalt

Außenzelt aus Kerlon 1200 mit eingebautem Innenzelt. 6 vormontierte Abspannleinen mit Leinenspannern. Zwei 387 cm x 9-mm-Zeltstangen. 12 Heringe. Packsäcke für Zelt, Gestänge und Heringe. 1 extra Stangensegment, 1 Reparaturhülse und 1 Aufbauanleitung.

WICHTIG: Das Unna besitzt 12 Ansatzpunkte für die Heringe. Auch wenn das Unna ein freistehendes Zelt ist, empfehlen wir Dir trotzdem immer alle Ecken mit Heringen zu verankern und alle Abspannleinen zu verwenden, da sich die Wetterbedingungen schnell ändern können.



SV Att välja tältplass

1 Välj en så vindskyddad och jämn plats som möjligt, och fri från sådant som kan skada ditt tält. En konvex yta ger bättre spänning och minskar risken för vatten under tältet.

Viktigt om hantering av tältstänger

2 – 4 Våra tältstänger är av högsta kvalitet, men de är en lättviktsprodukt som kräver korrekt hantering annars kan stången knäckas och i värsta fall leda till fara. *Kasta aldrig ut en stång för ihopsättning eftersom stångdelarna kan få sprickor eller andra skador när de slår ihop.* Vik ut och sätt ihop en sektion i taget. Se till att delarna går ihop ordentligt och att de inte glider isär eftersom en glipa kan orsaka stångbrott.

EN Choosing a tent site

1 Find a spot that is as protected as possible from the wind, and that is even, level and free of anything that might damage your tent. A slightly convex site will create better stretch in the pitching and minimize moisture collecting under the tent.

Important note about pole usage

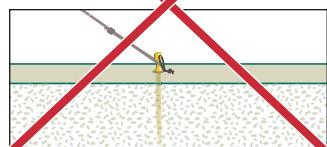
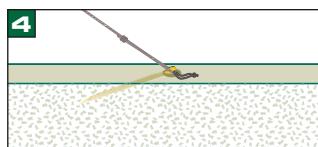
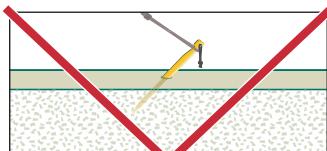
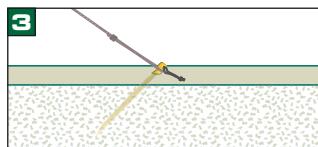
2 – 4 Our tent poles are the best available, but they are still lightweight aluminum. Incorrectly handled, a pole can break, which could be potentially dangerous. **Never extend a pole by flinging it open, since the sections hitting each other can cause damage.** Unfold each pole carefully, seat each section into place, and ensure that pole sections do not pull apart during pitching, as the resulting gaps can lead to breakage.

DE Die Suche eines geeigneten Zeltplatzes

1 Wähle einen Platz, der möglichst windgeschützt, eben und frei von Gegenständen ist, die Dein Zelt beschädigen könnten. Eine leicht konvexe gewölbte Stelle gibt dem Zelt eine bessere Spannung und Stabilität, und minimiert Nässeansammlung unter der Zeltfläche.

Benutzung des Gestänges

2 – 4 Unsere Gestänge sind von bester Qualität. Sie sind auf Leichtigkeit konzipiert und müssen korrekt gehandhabt werden. Bei unsachgemäßer Verwendung können sie brechen und Deine Sicherheit gefährden. **Werfe nie das Gestänge zum Zusammenbau aus, es könnten dadurch Risse oder andere Schäden entstehen!** Entfalte jede Stange und setze sorgfältig ein Segment nach dem anderen zusammen. Achte darauf, dass die Teile beim Aufbau nicht auseinanderrutschen. Die dabei entstehenden Spalten können einen Stangenbruch verursachen.



SV Lägg ut och fäst tältet

1 & 2 Lägg ut tältet och fäst ett hörn med de öppna ändarna på kanalerna mot vinden. Då får du vinden i ryggen när du skjuter in stängerna i kanalerna. Om det blåser hårt, fäst en lina i din ryggsäck eller annat tungt föremål.

3 Markpinnarna ska tryckas ner helt och hållit i cirka 45 graders vinkel.

4 Om det ej går att få ner pinnen i rätt vinkel är det bättre att använda en flackare vinkel än att låta en del av pinnen sticka upp ur marken. **5 & 6** Om det är svårt att få ner pinnen, använd ett hårt föremål för att pressa eller slå ner pinnen.

EN Lay out and peg the tent

1 & 2 Lay out the tent, and peg down one corner so that the open ends of the pole sleeves are facing into the wind. This way, your back will be to the wind when you insert the poles. Especially in windy conditions, use a guy line to secure the tent to a backpack or other heavy item.

3 Press in the pegs completely at about a 45° angle to the surface of the ground.

4 It is better to use a shallower angle (closer to parallel to the surface) than it is to leave a peg sticking up from the ground. **5 & 6** If it is hard to get the pegs in, use a rock or other hard object to press – or if necessary, to lightly hammer them in fully.

DE Ausbreiten und Befestigen des Zeltes

1 & 2 Breite das Zelt aus. Fixiere eine Ecke so, dass die Öffnungen der Gestängekanäle im Wind liegen und gegen die Windrichtung zeigen. So stehst Du beim Einbau der Gestänge mit dem Rücken zum Wind. Bei starkem Wind ist es ratsam, eine Abspannleine am Rucksack oder an einen schweren Gegenstand zu befestigen.

3 Presse die Heringe vollständig und in einem Winkel von ca. 45 Grad in den Boden.

4 Sollte dies nicht möglich sein, ist ein flacherer Winkel besser, als dass ein Teil des Herings nicht im Boden steckt. **5 & 6** Benutze einen harten Gegenstand, wenn es schwierig ist, den Hering ganz in den Boden zu schlagen.



SV Uppsättning av Unna

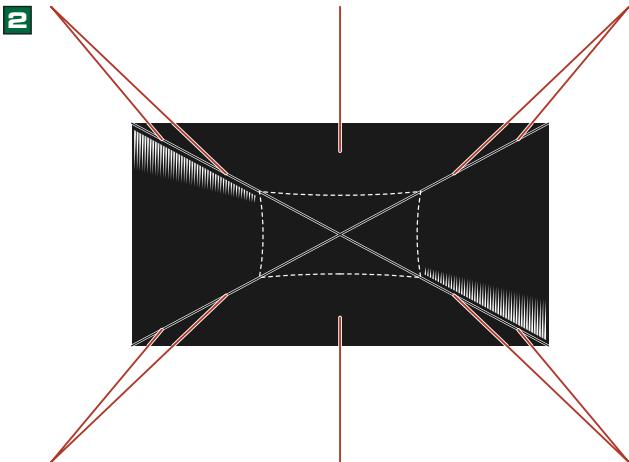
1 – **3** Skjut in en stång halvvägs in i kanalen, håll fast stången och drag på resten av kanalen på stången tills den bottnar i kanaländen. Håll stängerna intill marken om det blåser hårt. **4** Drag ut stånghållaren helt, håll i pinnfästet och skjut in stången helt i kanalen. **5** & **6** Sätt stångänden i stånghållaren och spän bandet så stånghållaren ligger intill tältet och med botten i höjd med nederkanterna på tälväven. **7** & **8** Gör samma sak med nästa stång. **9** Stånghållare och kanaler är gjorda så att du vid behov kan använda dubbla stänger. Det ökar stabiliteten och styrkan på tältet under extrema vädersituationer. **10** – **12** Fäst krokarna på ventilskyddet i de matchande ringarna (lämna alltid de fästen som har toggles och ring kopplade) och spän banden så ventilskyddet är sträckt.

EN Pitching the Unna

1 – **3** Insert one pole about half-way into its sleeve, hold the pole while pushing the sleeve material onto the pole, and seat the pole end completely. Keep the poles close to the ground if it is very windy. **4** Set the pole tensioner to its longest, hold the peg loop, and push on the pole so that it arches into shape. **5** & **6** Place the pole end into the plastic cup, and tighten the pole tensioner until the pole cup is flat against the tent and flush with the bottom of the tent wall. **7** & **8** Repeat with the remaining pole. **9** The sleeves will accommodate double poles, which increases stability and strength for the most extreme conditions. **10** – **12** Clip the hook on the vent cover to the matching ring on the tent (leave the toggle points connected at all times), and tighten the webbing straps to make the cover taut.

DE Zeltaufbau

1 – **3** Führe eine Stange zur Hälfte in den Stangenkanal ein. Achte drauf, dass das Stangenende am Kanalende anliegt. Halte die Stange fest und schiebe den restlichen Kanal über die Stange. Ist es sehr windig, halte die Stangen nah am Boden. **4** Lockere die Kanalspanner. Halte die Heringsschlaufe und schiebe die restliche Stange in den Kanal, bis sie sich vollständig aufwölbt. **5** & **6** Setze das freie Stangenende in den Stangenhalter und straffe den Kanalspanner an, bis der Stangenhalter bündig am Außenzelt anliegt. **7** & **8** Die zweite Stange wird auf dieselbe Weise eingesetzt. **9** Das Zelt kann auch mit einem doppelten Gestänge verwendet werden. In extremen Bedingungen erhöht dies enorm die Stabilität des Zeltes. **10** – **12** Hake die Lüfterhaube an den dafür vorgesehenen Ringen ein (trenne die Lüfterhaube möglichst nie vom Zelt), und straffe die Spannriemen an.



SV Förankra tältet

OBS: Eftersom Unna är helt fristående behövs inga markpinnar för att ställa upp det. Vi rekommenderar dock att du alltid fäster alla markpinnar och linor, eftersom vädret kan ändras snabbt.

1 & 2 Drag ut linorna i sitt längsta läge och fäst dem enligt skissen. Kontrollera att alla markpinnar är helt nere i marken i rätt vinkel (se sid 7). **3 & 4** Det är viktigt att du även använder markpinnen och linan på bak- och framsidan.

OBS: Tältlinorna skall vara spända men inte så mycket att de ändrar tältets form.

EN Anchoring the tent

NOTE: While the Unna is fully free standing and does not require any pegs for pitching, we recommend that you always use all peg points and all guy lines since weather conditions can change quickly.

1 & 2 Make sure all the guy lines are set to their longest length, and peg out the guy lines as shown in the illustration. Make sure the pegs are fully pressed into the ground at the proper angle (see page 7). **3 & 4** It is important that you use the peg point and guy line in the back panel of the outer tent and on the outer tent door.

NOTE: The guy lines should be taut, but not so tight that they deform the tent.

DE Verankern des Zeltes

WICHTIG: Auch wenn das Unna ein freistehendes Zelt ist und zum Aufbau keine Heringe benötigt, empfehlen wir immer alle Ecken mit Heringen zu verankern und alle Abspinnleinen zu verwenden, da sich die Wetterbedingungen schnell ändern können.

1 & 2 Strecke die Leinen so lang als möglich aus und positioniere sie so, dass das Zelt in alle Windrichtungen stabil steht (siehe Skizze). Achte darauf, dass die Heringe richtig sitzen (siehe Seite 7).

3 & 4 Verankere die Heringsbefestigungen und Abspinnleinen am Außenzelt-eingang und auf der Rückseite des Außenzelts.

WICHTIG: Die Abspinnleinen sollten nur so stark gespannt werden, dass sie nicht die Form des Zeltes verändern.



SV Användning av yttertältsingången

1 & **2** Öppna dörren helt, rulla ihop dörrfliken och fäst den vid sidan med resärbandet och togglen. **3** & **4** Du kan även använda halva dörren genom att fästa markpinnen och eventuellt även linan på på dörrrens mitt, öppna blixtlåsen, rulla ihop halva dörren och fästa togglen i linfästet. **5** Genom att binda en lina i linfästet kan man dra ut dörrfliken och få en liten baldakin. **6** Det är bra att hålla fingret framför blixtlåsen när du öppnar och stänger. Det förhindrar att den fastnar i tyget och förlänger livslängden på den.

OBS: Trampa aldrig på dörrfliken eller låt den ligga på marken eftersom risken då är stor att det kommer jord, sand eller annat skräp i blixtlåsen, vilka då snart slutar fungera.

EN Using the outer tent door

1 & **2** Unzip the door completely, gather the fabric of the door and roll it tightly towards the side, and secure the bundle of fabric with the elastic loop and toggle. **3** & **4** Alternatively, create a half door opening by pegging the peg point (and the guy line, if desired) in the middle of the door panel, then unzipping the door and rolling it and securing it to the toggle on the guy line attachment point. **5** By tying a guy line to the peg attachment point, you can pull out the door and create a small awning. **6** It is a good idea to keep your finger in the zipper as you open or close it. This keeps the door fabric from catching, and will increase the life of your zippers.

NOTE: Make sure not to step on the door, or to let it lay on the ground; this will drag the zipper in the dirt, and grit in the zipper will reduce its life span.

DE Benutzung des Außenzelteingangs

1 & **2** Öffne den Außenzelteingang vollständig, rolle ihn zusammen und fixiere ihn mittels Knebel und Gummischlaufe seitlich am Gestänge. **3** & **4** Der Außenzelteingang kann auch halbseitig mit Hering und Abspänneinen fixiert werden. Befestige die zusammengerollte Eingangstür mit dem Knebel an der Leinenbefestigung. **5** Befestige statt eines Herings eine Abspänneine an der Schlaufe. Dann kannst Du den Außenzelteingang herausziehen und erhältst einen schützenden Vorsprung. **6** Führe beim Öffnen und Schließen einen Finger vor dem Schieber entlang, um zu verhindern, dass sich Gewebe im Reißverschluss verhakt.

WICHTIG: Vermeide es auf die geöffnete Eingangstür zu treten oder sie am Boden liegen zu lassen, da Sand und Schmutz die Reißverschlüsse dauerhaft schädigen.



SV Användning av innertältsdörren

1 – 4 Öppna bågge blixtlåsen helt, rulla ihop dörren åt sidan och fäst den med resärbandet och togglen.

5 & 6 Dörren kan öppnas uppifrån för utsikt och ventilation eller hämtning av något utanför tältet.

OBS: Låt aldrig dörrfliken ligga på marken eller trampa på den eftersom det kan innebära att sand, jord eller annan smuts fastnar i blixtlåset och det slutar fungera.

EN Using the inner tent door

1 – 4 Completely unzip both the zipper along the floor and the one at the top of the door, gather and roll the door to the side, and secure it with the toggle and loop fasteners.

5 & 6 The door can be opened from the top only for views, venting, or for reaching something outside the tent.

NOTE: Make sure not to step on the door, or to let it lay on the ground; this will drag the zipper in the dirt, and grit in the zipper will reduce its life span.

DE Benutzung des Innenzelteingangs

1 – 4 Öffne beide Reißverschlüsse am Innenzelteingang. Zusammengerollt kann er seitlich mittels Knebel und Gummischlaufe fixiert werden.

5 & 6 Die Tür sollte von oben nur zur Belüftung, als Fenster oder um etwas außerhalb des Innenzeltes zu erreichen geöffnet werden.

WICHTIG: Vermeide es auf die geöffnete Eingangstür zu treten oder sie am Boden liegen zu lassen, da Sand und Schmutz die Reißverschlüsse dauerhaft schädigen.



SV Användning av ventilationen

1 – **2** Övre delen av yttertället dörrdel är gjord av snösäker, vattenavvisande och ventilerande material och regleras med dörrens blixtlås. Den kan regleras från insidan av tället. Ventilation sker även när dörren är helt stängd men maximal ventilation sker när den är nedrullad. Ventilationsväven är skyddad från regn av ett ventilskydd. **3** – **5** Övre delen av innertället är gjord i myggnät, täckt av en lucka som regleras med blixtlås och kan rullas ner och fästas. För ytterligare ventilation kan innertältsdörren öppnas uppifrån. **6** & **7** För mer ventilation kan den nedre delen av yttertällets bak- och framsida lyftas och fästas i linfästet.

EN Using the ventilation system

1 – **3** The top portion of the outer tent door is made from snow-proof, water repellent and highly air permeable fabric, and is fully adjustable via the door zipper. It is accessible from inside the tent. Air will still flow when it is zipped closed, but maximum venting is achieved when it is rolled down. This panel is protected from bad weather by the vent cover. **4** – **6** The top of the inner tent door is no-see-um mesh, covered by a zipper-adjustable fabric panel, which can be rolled down and secured. For more air flow, the inner tent door itself can also be unzipped from the top. **7** & **8** For more air flow in good weather, the lower portion of the both the rear wall and the door of the outer tent can be lifted and secured to the guy line attachment points.

DE Benutzung der Lüfter

1 – **3** Der obere Bereich der Außenzelttür ist aus schneedichtem, wasserabweisendem und hoch luftdurchlässigem Material und lässt sich durch den Tür-Reißverschluss einstellen. Der Lüfter kann vom Innenzelt aus bedient werden. Selbst im geschlossenen Zustand ist er luftdurchlässig. Maximale Belüftung erreicht man, wenn der Lüfter vollständig geöffnet und zusammengerollt fixiert wird. Bei schlechtem Wetter wird er von der Lüfterhaube geschützt. **4** – **6** Der obere Bereich der Innenzelttür besteht aus Mückennetz und einer reißverschlussverstellbaren Abdeckung, die heruntergerollt fixiert werden kann. Lasse zur höheren Belüftung das obere Drittel der Innenzelttür geöffnet. **7** & **8** Bei gutem Wetter können am Außenzelt die unteren Bereiche von Rück- und Türseite angehoben und an den Befestigungspunkten der Abspannleinen fixiert werden.



SV Nedtagning och packning av tältet

Förläng tältlinor och markfästen för att underlätta nästa uppsättning. Sopa ur tältet och rengör ev blixtlås med en borste. Vid hård vind, fäst en av linorna i ett tungt föremål. För att ta ned tältet, gör nu alla moment du gjorde vid uppsättningen fast i omvänd ordning. Vik ihop stängerna och lägg dem, tillsammans med pinnpåsen, i stångpåsen. **1 – 4** Vik ihop tältet och rulla ihop det med stångpåsen i mitten och lägg ner det i tältpåsen. **5 – 6** Alternativt, vik eller packa ner tältet i tältpåsen utan stångpåsen och förvara den och stångpå-sen inklusive pinnpåsen separat i ryggsäcken. **Stoppe ej ner stångpåsen utanför tältet i tältpåsen eftersom tältet då kan skadas.**

EN Taking down and packing the tent

Lengthen guy lines so your tent is ready for its next use. Brush out the tent and clean the zippers with a brush. In windy conditions attach one guy line to a heavy object, such as a backpack. To take down the tent, reverse the steps you used during set up. Fold the poles and put them, along with the pegs in their bag, into the pole bag. **1 – 4** Fold the tent, roll it around the pole bag, and slide the bundle into the tent bag. **5 – 6** Alternatively, fold or stuff the tent into the tent bag without the poles, and pack the pole bag separately in your pack. ***Do not push the pole and peg bags down the side of the filled tent bag, as this could damage your tent.***

DE Abbau und Verpacken des Zeltes

Stelle alle Abspannleinen auf ihre maximale Länge ein, das erleichtert den nächsten Aufbau. Schüttle den Schmutz aus dem Zelt und bürste die Reißverschlüsse sauber. Befestige das Zelt bei Wind an einem schweren Gegenstand. Das Zelt wird in umgekehrter Reihenfolge zum Aufbau abgebaut. Lege die Stangen zusammen und stecke sie in den Gestängesack. **1 – 4** Lege das Zelt zusammen und rolle es um den Gestängesack. **5 – 6** Alternativ kannst Du das Zelt auch ohne den Gestängesack verpacken und diesen mit dem Heringssack separat verstauen. **Stoppe unter keinen Umständen Gestänge- oder Heringssack neben das Zelt in den Zeltpacksack - dies kann das Zelt beschädigen!**



SV Utnyttja fördelen med hopkopplade inner- och yttertält

1 – 4 Innertältet kan bli blött om det regnar när du öppnar yttertältet. För att förhindra det, öppna dörren längst ner, lossa innertältet och skjut in det i tältet. Genom att lossa några fler fästen mellan inner- och yttertält kan man få en invändig absid i tältet. 5 – 8 Genom att lossa delar av innertältet får man mer plats och genom att ta loss hela innertältet kan yttertältet användas separat. I mycket blöta förhållanden kan man lossa innertältet och packa det i en egen påse. Nästa gång tältet sätts upp monteras det torra innertältet in igen. **OBS:** Yttertältet är vattentätt men väven är ej ventilerande, vilket innebär att det är mer känsligt för kondens. Med ett löst skyddsgolv (säljs separat) undviks markfukten och det blir mer bekvämt men det tar ej bort all kondens.

EN Taking advantage of the linked inner and outer tents

1 – 4 The inner tent door may get wet when you open the outer tent door when it is raining. To avoid this, partially unzip the outer door and detach part of the inner tent. With this same method, you can create a virtual vestibule for more storage options. 5 – 8 Partially disconnecting the inner tent gives more room, and fully detaching it allows you to pitch the outer tent as you would the complete tent. In extremely wet conditions, you can detach the inner tent and store it in a separate bag. At your next camp spot, set up the outer tent, then reattach the still-dry inner tent. **NOTE:** The outer tent is waterproof but not breathable, so is more prone to condensation. Adding a Footprint (sold separately) protects from ground moisture and makes an outer tent-only setup more comfortable, but will not prevent condensation.

DE Nutze den Vorteil des heraustrennbaren Innenzeltes

1 – 4 Um zu verhindern, dass beim Öffnen im Regen das Innenzelt nass wird, öffne die Außenzelttür nur einen Spalt und hänge das Innenzelt teilweise aus. Auf diese Weise erhältst Du auch eine provisorische Apside. 5 – 8 Mehr Raum erhältst Du durch teilweises Aushängen des Innenzeltes. Das Außenzelt kann auch ohne Innenzelt aufgestellt werden. Bei sehr feuchtem Wetter kann das Innenzelt getrennt verpackt werden. Stelle dann beim nächsten Aufbau zuerst das Außenzelt auf und befestige danach darin das trockene Innenzelt. **WICHTIG:** Das Außenzelt ist wasserdicht, jedoch nicht atmungsaktiv. Dadurch kann sich Kondenswasser bilden. Eine Zeltunterlage (optionales Zubehör) kann die Kondenswasserbildung reduzieren, jedoch nicht verhindern.



SV Uppsättning av innertältet separat

1 Lossa innertältet från yttertältet.

2 Fäst en lös stånghållare i varje innertältshörn. **OBS:** Stånghållarna säljs som tillbehör.

3 – 4 Skjut stängerna genom resårbanden med toggles som normalt används för att koppla ihop inner- och yttertält. Sätt in stångändarna i stånghållarna. Om nödvändigt så kan du fästa hörnets stånghållare med markpinnar.

OBS: Innertältet är vattenavvisande men ej vattentätt. Använd det separat enbart i torrt och bra väder.

EN Pitching the inner tent separately

1 Detach the inner tent from the outer tent.

2 Attach a pole holder to each of the 4 toggles at the corners of the inner tent. **NOTE:** Pole holders are sold separately.

3 – 4 Slide the poles through the toggle loops used to connect the inner to the outer tent, and seat the pole ends into the pole holders.

If necessary, peg down the pole holders.

NOTE: The inner tent is water repellent but not waterproof. Use it alone only in dry conditions and when you do not expect bad weather.

DE Aufbau des Innenzeltes ohne Außenzelt

1 Trenne das Innenzelt vom Außenzelt.

2 Bringe in jeder Innenzeltecke am Knebel einen Stangenhalter (Sonderzubehör) an.

3 – 4 Schiebe die Stangen durch die Gummibänder am Innenzelt. Setze die Stangenenden in die Stangenhalter.

Fixiere bei Bedarf die Stangenhalter mit Heringen.

WICHTIG: Das Innenzelt ist wasserabweisend jedoch nicht wasserdicht! Verwende es separat daher nur bei gutem und trocknem Wetter.

SV

Skötsel av ditt Unna

Förvara aldrig tältet en längre tid utan att torka det först. Efter varje användning skall det hängas upp för torkning, helst med stängerna isatta så att vävorna kommer ifrån varandra.

Innan det torkas och packas, städa ur tältet ordentligt. Om det behöver rengöras använd en trasa med ljummet vatten. Granska hela tältet och laga vid behov.

Kontrollera alla blixtlås och borsta ur dem med en hård borste. Detta är extra viktigt om du har använt tältet i sandiga eller smutsiga områden. Om blixtlåsen inte sköts ordentligt, minskar deras livslängd.

Rengör markpinnarna och ersätt skadade eller borttappade. Kontrollera stängerna så det inte finns några skador.

Då tältet är torrt, allt är kontrollerat och vid behov åtgärdat, packa det i packpåsen, rullat runt stångpåsen med pinnpåsen istoppad. Finns det ett torrt, ljusskyddat och svalt utrymme kan det vara bättre att hänga upp tältet istället för att packa ihop det.

Låt aldrig tältet stå uppställt längre tid än nödvändigt i direkt solljus. UV-ljuset skadar alla vävar. Om det är svårt att finna skugga och tältet ska stå uppställt flera dagar, framförallt på södra halvklotet, i varmare klimat eller på hög höjd, är det bra att skydda tältet med en enkel tarp, ett tyg eller liknande.

EN Care & maintenance of your Unna

Do not store your tent for any length of time without drying it first. After each use, hang it in a dry and well-vented place, preferably with the poles in place so that the inner and outer tent fabrics are kept apart.

Before drying and packing your tent, brush off any dirt and shake any dirt or debris out of the inner tent. If the tent needs cleaning, use only lukewarm water and a sponge. Check the entire tent for damage and make repairs if necessary.

Check the zippers and brush these with a small, stiff brush. This is especially important if you have been using the tent in a sandy or dusty environment. If the zippers are not kept clean their life expectancy will decrease!

Clean the pegs, and replace damaged or lost ones. Check the poles for potential damage.

After your tent is dry and you have checked it completely, pack it into its stuff bag with the tent rolled around the pole bag (put the peg bag into the pole bag first). Provided you have the room, you can hang the tent in a dry, cool place away from direct light instead of packing it into its bag.

Whenever possible, try and pitch your tent out of direct sunlight, since UV exposure damages all fabrics. On trips where shade from the sun is scarce and where you will leave your tent set up for several days – especially in the southern hemisphere, desert conditions or at very high altitude – it is advisable to erect a tarp or something similar over the tent to protect it from UV rays.

DE

Pflegeanleitung Unna

Lagere Dein Zelt niemals ohne es vorher zu trocknen. Nach jedem Gebrauch sollte es zum Trocknen aufgehängt werden – am besten mit eingebautem Gestänge, damit Innen- und Außenzelt nicht aufeinander liegen.

Schüttle vor dem Trocknen und Einpacken allen Schmutz aus dem Innenzelt heraus. Entferne eventuelle Schmutzflecken mit lauwarmem Wasser. Kontrolliere Dein Zelt auf Schäden und repariere sie.

Überprüfe alle Reißverschlüsse und bürste sie vor allem nach Einsatz in sandigen und schmutzigen Verhältnissen sauber. Mangelnde Pflege der Reißverschlüsse verkürzt deren Lebensdauer!

Reinige die Heringe und ersetze verlorene oder beschädigte Heringe. Überprüfe das Gestänge auf Schäden.

Nach dem Trocknen und der Kontrolle des Zeltes kann alles wieder in die Packsäcke verstaut werden. Packe den Heringssack in den Gestängesack und rolle das Zelt um den Gestängesack. Falls genügend Platz an einem trockenen, lichtgeschützten und kühlten Ort vorhanden ist, hänge das Zelt besser auf, anstatt es im Packsack aufzubewahren.

Direkte, langfristige Sonneneinstrahlung – besonders auf der Südhalbkugel, unter wüstenähnlichen Bedingungen oder auf großer Höhe – beschädigt das Gewebe. Unter solchen Bedingungen ist es ratsam zum UV-Schutz ein Tarp oder ähnliches über dem Zelt zu errichten.

SV

www.hilleberg.com

Välkommen till vår websida där du kan se hela Hillebergs kollektion inklusive tillbehör, exempelvis skyddsgolv, snö- och sandpinnar och reservdelar som tätlínor, stänger mm.

Dessutom kan du se mer om Hilleberg the Tentmaker, inklusive vår historia, var du hittar våra återförsäljare och expeditioner som använder Hillebergtält. Du hittar dessutom information, utrustningslistor och praktiska råd som kan hjälpa dig i planeringen av dina turer.

EN

www.hilleberg.com

Please visit our website to see details of the entire Hilleberg collection as well as available accessories, such as extra poles, pegs, Snow & Sand Pegs, and guy line and line runners.

In addition, you can learn more about Hilleberg the Tentmaker, including our history, dealer locations, and expeditions that use Hilleberg tents. You will also find a wealth of information to help you better enjoy your outdoor adventures, including practical advice and equipment lists.

DE

www.hilleberg.com

Entdecke das gesamte Sortiment von Hilleberg the Tentmaker und Zubehör wie Zeltunterlagen, Schnee- und Sandheringe sowie Ersatzteile (Zeltleinen, Gestänge). Auf unserer Internetseite erfährst Du mehr über unsere Firmengeschichte und Expeditionen, die unseren Zelten vertrauen, und findest Händler in Deiner nächsten Umgebung. Wir bieten Dir Informationen, Ausrüstungslisten und praktische Ratschläge, die Dir bei der Planung Deiner nächsten Zelttour helfen können. Herzlich willkommen!

SV

Garantier och Service

Hilleberg the Tentmaker gör produkter av högsta kvalitet i material och tillverkning. I våra produkter ingår garanti mot felaktigheter i tillverkning och material. För detaljer kontakta din handlare eller Hilleberg The Tentmaker direkt då garantierna kan skilja mellan olika länder beroende på lagar och bestämmelser.

OBSERVERA: Garantin gäller ej för skador uppkomna på grund av oaksamhet, olyckor, felaktig hantering eller bristande utrustningsvård. Effekter av normalt slitage eller exponering för UV-strålning och liknande täcks inte heller av garantin.

Reparationer som ej täcks av garantin utför vi till en rimlig kostnad. Kontakta den butik där du köpt tältet eller Hilleberg direkt.

EN

Warranty and Repair

Hilleberg the Tentmaker prides itself on making products with the highest quality materials and workmanship. We offer a comprehensive warranty against material and manufacturing defects. Since laws and regulations sometimes differ, warranty coverage may vary from country to country. For the specific details of our warranty in your region or country, please contact your dealer or the appropriate Hilleberg office.

PLEASE NOTE: Our warranty does not cover damages from ordinary wear and tear, the effects of UV exposure, accidents, inappropriate use or handling, or damages resulting from the user's failure to care properly for the product.

For any repairs not covered by the warranty, we will charge a reasonable rate. Please contact your region or country's appropriate Hilleberg office.

DE

Garantie und Reparaturen

Hilleberg the Tentmaker stellt Produkte höchster Qualität her, sowohl im Material als auch in der Verarbeitung. Alle unsere Produkte haben Garantie auf Produktions- und Materialfehler. Für genaue Informationen setze Dich bitte mit Deinem Händler oder direkt mit Hilleberg the Tentmaker in Verbindung, da die Garantiebedingungen sich wegen verschiedener Gesetze von Land zu Land unterscheiden können.

WICHTIG: Die Garantie deckt keine Schäden, die durch natürliche Abnutzung, UV-Strahlung, mangelnde Produktpflege, unsachgemäße Handhabung, Unachtsamkeit oder Unglücke entstanden sind.

Reparaturen, die nicht unter die Garantie fallen, werden zum Selbstkostenpreis durchgeführt. Wende Dich hierfür an Deinen Händler oder direkt an Hilleberg the Tentmaker.